

Prot.n. 407/C27 del 31 gennaio 2008

*To the Headmasters of
High schools*

Object: **6th Certamen Varronianum Reatinum**

The LICEO CLASSICO "MARCO TERENCE VARRONE" of RIETI, the FONDAZIONE VARRONE and the ASSOCIAZIONE EX ALUNNI of LICEO CLASSICO, call the

6TH CERTAMEN VARRONIANUM REATINUM

reserved for students attending the second last and the last year of senior high school specializing in classical studies (Liceo Classico), senior high school specializing in science education (Liceo Scientifico), senior high school specializing in modern languages and science of education (Liceo Pedagogico-Linguistico), senior high school specializing in technical education (Liceo Tecnologico) and agriculture (Istituti Tecnici e Professionali per l'Agricoltura), and to high school students, from UE countries, in which Latin is studied.

The *Certamen* is dedicated to the memory of Professor Monsignor Benedetto Riposati, Professor of Latin Literature at Università Cattolica in Milano, former teacher at Liceo Classico of Rieti and eminent Varro scholar.

The *Certamen* is structured in two main sections:

1. **Classical Section**, reserved to students attending the second last and the last year of senior high schools specializing in classical studies, such as Licei Classici, Scientifici, Pedagogici, Linguistici. It is required a translation from Latin of a text taken from Varro or from a different author of scientific prose (Seneca "Naturales quaestiones", Columella "De re rustica", Pliny the Elder "Naturalis historia"). The translation must be followed by a short commentary, in Italian, about the linguistic, stylistic, and historical-literary features of the text. The translation is reserved to no more than 10 students – including students from EU countries where Latin is studied. These students will have the possibility of writing the translation and the commentary in English, or French, or German, or Spanish or Italian.
2. **Technical and Scientific section** including two distinct subsections (historical-literary and technical-practical). For each of them it is required a research on:
 - a) **historical-literary research** on "True and false etymologies in Varro: the research on the origin of words as a still present feature of reflection on language", reserved

for Italian students attending the second last and the last year of senior high schools specializing in classical studies, in science education, in modern languages and science of education and for no more than 10 students, EU citizens. Foreign students can use the languages of point 1.

N.B.: The texts you can refer to (in the languages above mentioned) for the historical-literary research of technical-scientific section are:

Varro, *De lingua latina* (mainly books V-VII)
Isidore of Sevilla, *Origines sive etymologiae*

The latter having been written in the Middle Ages (VI-VII centuries about), it is anyway based on works by former authors, Varro among them. The students can refer to any text about the proposed theme and enrich their research with personal observations and examples in order to depict the relation between their language and the language it derives from (as for Italian language, Latin above all, not to mention Greek, Arabian, Germanic etc...).

b) technical and practical research on “An ancient and present cereal: the cultivation and the *culture* of spelt in Roman civilization and the evolution of its techniques of cultivation, also in relation to the modern revival”, reserved for students attending national senior high schools specializing in technical and vocational education for agriculture and Technological Liceo , and for no more than 10 students, EU citizens. Foreign students can use the languages mentioned in point 1 and 2a.

N.B.: The texts you can refer to (Italian traslation) for the Technical-practical research of technical-scientific section are:

Catone, *De agri cultura*, chps. 23, 74-76, 134,143, 156-157

Columella, *De re rustica* book II, chps. 6-12; book VII, ch. 12, paragraph 10; book VIII, ch. 4; book IX, ch. 1, paragraph 6; book XI, ch. 2, paragraphs 74-75

Pliny The Elder, *Naturalis historia*, book XVIII *passim*; book XX, ch.242; book XXII, ch.121; book XXIV, ch,39; book XXVI, chps. 39 and 163; book XXX ch.148; book XXXII, ch.118.

Varro, *De re rustica*, book 1, chps. 9, 31, 44, 63, 69;

The participation to Technical and Science Section, subsections a) and b), requires a research, done in the respective schools, which makes use of paratextual features: paper, technological, iconographic, plastic devices, etc.

The applications for all sections must be sent in and not later than March 26, 2008.

The researches of technical-scientific section, subsections a) and b), must be sent in and not later than April 3, 2008.

Enclosures A and B of this announcement, filled in completely, must be sent to the address at the bottom of this document within the fixed terms.

Schools interested in the classical section can take part with no more than two students, accompanied by a teacher if underage.

For organization reasons the number of Italian competitors must be limited to **no more than 80**, for the admission we will take into account the receipt date of the applications.

The students will be hosted at the expenses of the organizing Committee; the associate teachers will have full board at one of the local hotels and 30% of their expenses will be refunded by the organizing committee upon relevant documentation. Travel costs are chargeable to students and associate teachers.

The 6th Certamen Varronianum will take place on **April 17-18-19, 2008**; the list of the eligible candidates will be available soon after the closing dates on the school website: www.liceoclassicovarronerieti.it . Since February you can learn the constitution of the committees, the programme of the contest and the ways of execution of classical section competition.

Certamen regulations are enclosed.

The amount of the prizes is the following:

1) for the classical section:

- **1st prize € 1.600**
- **2nd prize € 1.200**
- **3rd prize € 700**

2) for the technical-scientific section, historical-literary subsection:

- **1st prize € 500**
- **2nd prize € 400**
- **3rd prize € 300**

3) for the technical-scientific section, technical-practical subsection:

- **1st prize € 500**
- **2nd prize € 400**
- **3rd prize € 300**

For the EU competitors there will be a special list and prizes.

The application forms must be sent to the following address by mail, fax or e-mail:

Liceo Classico "M.T. Varrone"
Piazza Mazzini, 1
02100 – RIETI Italy
Phone:0039(0)746/480164-480132 – Fax:0039(0)746/491325

e_mail: ripc01000a@istruzione.it

e_mail: certamenvarronianum@liceoclassicovarronerieti.it

Web site: www.liceoclassicovarronerieti.it

For further information apply to the following numbers:

Liceo Classico "M. T. Varrone"

Wednesday/Friday from 11.30 a.m to 1 p.m

Phone: 0039(0)746/480132; Fax:0039(0)746/491325;

e_mail: ripc01000a@istruzione.it

e_mail: certamenvarronianum@liceoclassicovarronerieti.it

The School Headmaster
(Bernardino Santoboni)

<p>Liceo Classico "M. T. Varrone"</p> <p><i>Piazza Mazzini, 1</i> <i>02100 – RIETI Italy</i> <i>Phone:0039(0)746/480132 – Fax:0039(0) 746/491325</i></p> <p>E_mail: ripc01000a@istruzione.it</p> <p>sito web:www.liceoclassicovarronerieti.it</p>	<p>Fondazione Varrone CA.RI.RI. di Rieti</p> <p>Via dei Crispolti 12/24-RIETI Phone:0039(0)746/491423-491430 Fax: 0039(0)746/294948</p>
--	--

REGULATIONS

Art. 1 The Liceo Classico "M.T. Varrone" of Rieti announces every year the *Certamen Varronianum*, classical section, in April or in May. It is reserved for students attending the second last and the last year of national Licei Classici, Scientifici and Pedagogico-linguistici and for no more than ten competitors coming from EU schools where they study Latin. The Certamen Varronianum Reatinum, classical section, consists of a translation of a Latin passage from Varro or from different authors of scientific prose. The translation must be followed by a brief commentary in Italian.

Art. 2 The Classical section examining board is formed by an Italian University Professor of Latin Literature, who acts as President; by two teachers (university or high school) whose appointment, by the President of the examining board, is unchallengeable; by the School Headmaster and by the President of the ex-students association, in agreement with the organizing Committee.

Art. 3 No more than two students for each joining school will gain entrance. They have to be accompanied by a teacher or by their Headmaster. The students that did not classify among the first ten, at the previous edition, may participate to the present one.

The students will be hosted at the expenses of the organizing Committee; the associate teachers will have full board at one of the local hotels and 30% of their expenses will be refunded by the organizing committee upon relevant documentation. Travel costs are chargeable to students and associate teachers.

Art. 4 The commission, after examining the works and selecting the best, will prepare the list of the winners of the **Certamen, classical section**, who will be awarded on their third-day stay as following:

- cash prize to students classified as the best three
- books and study materials to students classified from fourth to tenth
- certificates to all participants and their schools.

For the participants coming from EU schools whose works will be judged creditable, a separate list will be drawn up and the best three classified will be given cash prizes. Their amount is the same as that given to the Italian students.

Art. 5 At the same time as the **Certamen, classical section**, the **Certamen, technical-scientific section**, will take place, reserved for students of the last two classes of classical, scientific, technical, educational, vocational schools for agriculture and national technological ones. This section is divided into two subsections: **historical-literary and technical-practical**. Each school can take part in the Certamen with **no more than two either individual or group works**, whose theme will be announced in the annual call. Even the

students who were present in the previous contest and did not classify within the first ten can participate. No more than twenty students (ten for each of the two subsections) coming from EU schools, will be admitted to this section.

Art. 6 The Technical and Science section examining board is formed by one University Professor and by two high school teachers, one specialized in scientific and technological field, the other in vocational field. They will examine all the projects forwarded to us not beyond the deadline, they will declare the winners whose names will be sent to their schools. The deadline will be communicated in the annual announcement.

Art. 7 The winners of the two subsections will be awarded as following:

- cash prize to students classified as the best three
- books and study materials to students classified from fourth to tenth
- certificates to all participants and to all joining schools.

EU students will be rewarded as fixed in article 4.

Prize-giving for Technical and Science section winners will be held during the final day of "*Certamen - Classical section*" that takes place every year in April or May. The winners classified as the first three of both sections will be hosted in the occasion of the price-giving ceremony at the expenses of the organizing Committee, since the day before.

Art. 8 During the stay in Rieti, cultural, entertaining, sightseeing activities will be organized for all participants.

Art. 9 The Certamen is organized by an organizing Committee called "**Comitato Varroniano**", composed of :

- 1) The Headmaster pro-tempore of the Liceo Classico
- 2) The President pro-tempore of the "Associazione ex alunni del Liceo Classico"
- 3) A member of the direction of the " Associazione ex alunni del Liceo classico"
- 4) A member of Comune di Rieti
- 5) A member of Provincia di Rieti
- 6) A member of Regione Lazio

Attachment A
(application form – classical section)

To: Headmaster
Bernardino Santoboni
Liceo Classico Statale
“Marco Terenzio Varrone”
Rieti

6th CERTAMEN VARRONIANUM REATINUM
RIETI 17-18-19 APRIL 2008

First name.....	Family name.....
Place of birth.....	City.....Country.....
Date of birth.....	School year.....

First name.....	Family name.....
Place of birth.....	City.....Country.....
Date of birth.....	School year.....

School Name
.....

School address.....
Code.....City.....
Phone number.....Fax:.....
E-mail.....
Teacher Subject

Applies to

The 6th CERTAMEN VARRONIANUM REATINUM, in Rieti **from April 17 to April 19, 2008** .
Tick the chosen section:

- Classical Section**
- Historical-literary section**
- Technical and practical section**

Student signature

.....

Date.....

Headmaster signature

.....

Attachment B

**To: Headmaster
Bernardino Santoboni
Liceo Classico Statale
"Marco Terenzio Varrone" Rieti**

**Object: Projects for 6th CERTAMEN VARRONIANUM REATINUM
Rieti April 17-19, 2008**

SCHOOL NAME
.....

SCHOOL ADDRESS			
.....
(Street/Square)	(number)	(Post code)	(City)
Phone (reception).....	Phone (Headmaster's).....	FAX.....
Email		

We send our projects for 6th *CERTAMEN VARRONIANUM REATINUM* relating to:

a) Historical-literary section

Number of projects.....
Class level.....
Students' names (attach full list)
.....
.....

b) Technical - practical section

Number of works.....
Class level.....
Students' names (attach full list)
.....
.....

Headmaster

Date.....

The projects of students attending foreign schools must be sent in English, French, German, Spanish or Italian.